

**École primaire de Notre-Dame-du-Portage**

Construction, 1960

Aménagement d'un gymnase (1992-1993)

Georges Lagacé, architecte



Notre-Dame-du-Portage  
539, route du Fleuve

En 1992, l'ajout d'un gymnase amène la création d'une aile supplémentaire à l'est du bâtiment principal. L'architecte a tenu compte de la présence de l'église, du presbytère et du cimetière pour l'intégration de la nouvelle construction. Le choix du béton et du revêtement de brique rappelle les matériaux des édifices religieux environnants. Les parois transparentes de l'entrée principale permettent de garder un lien visuel direct avec le fleuve.



In 1992, a new wing including a gymnasium was built on the East side of the main school building, taking care to avoid interfering with the location of the church, presbytery and nearby cemetery. The brick and concrete recall the materials used for the religious buildings surrounding it and the glass walls of the main entrance help maintain a direct visual link with the St. Lawrence River.



Avez-vous remarqué l'angle ouvert que produit le gymnase par rapport aux bâtiments environnants dégageant un espace extérieur aux allures de place publique ?

Did you notice that the wide angle created by the gymnasium and the surrounding buildings delimits an outdoor area recalling a public square ?

\* Aucune visite intérieure permise  
No visitors are allowed inside the building



**La Victoire, d'après Michel-Ange,**

sculpture murale, 1993

André Lapointe, artiste

Matériaux: marbre d'Italie, béton, brique



Notre-Dame-du-Portage  
539, route du Fleuve

L'œuvre faite de marbre d'Italie a été conçue pour s'intégrer au cadre bâti et à la fonction des édifices environnants. La couleur du marbre s'harmonise bien avec les nuances de gris présentes dans la nature à certaines périodes du jour et de l'année au niveau du ciel et de l'eau. L'artiste a donc choisi d'élaborer son œuvre à partir d'une sculpture de Michel-Ange: *La Victoire*.



The bas-relief sculpted in Italian marble was designed to be integrated into the school and the functions of the surrounding buildings. The marble colour is in harmony with the different hues of grey naturally present in the sky and at sea level at certain periods of the day or year. The artist's work is inspired by Michelangelo's sculpture entitled *La Victoire*.

CIRCUIT

Art

architecture